

Паспорт образовательной программы 6В02301 Переводческое дело

| | |
|--|--|
| Код и классификация области образования | 6В02 Искусство и гуманитарные науки |
| Код и классификация направлений подготовки | 6В023 Языки и литература |
| Код и наименование образовательной программы | 6В02301 Переводческое дело |
| Уникальность образовательной программы | <p>Специфика образовательной программы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. удовлетворение потребностей региона в высококвалифицированных специалистах - переводчиках, соответствующих международным стандартам владения иностранными языками и компетенциями в области межкультурной коммуникации; 2. развитие востребованных личностных и профессиональных компетенций, позволяющих осуществлять на высоком уровне профессиональную деятельность; 3. разработана с учетом современного отечественного и мирового опыта подготовки специалистов – переводчиков; 4. использование современных технологий и методик в процессе осуществления образовательной деятельности. |
| Карта профиля подготовки в рамках образовательной программы | |
| Цель ОП | Подготовка квалифицированного переводчика иностранных языков, соответствующего международным стандартам владения иностранными языками и компетенциями в области межкультурной коммуникации. |
| Задачи ОП | <ol style="list-style-type: none"> 1. Развитие компетентной полиязычной личности, востребованной на рынке труда, обладающей ценностями в соответствии с общегосударственной программой «Рухани жаңғыру» и способной к самоактуализации, саморазвитию. 2. Формирование комплексных знаний, развитие компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности на высоком профессиональном уровне. 3. Развитие профессиональных компетенций на основе сочетания широкого диапазона теоретических и прикладных знаний и навыков в области переводческого дела и переводческих технологий. 4. Формирование коммуникативной компетенции, являющейся базовой для профессиональной деятельности переводчиков. 5. Овладение современными технологиями и методиками с целью их эффективного использования в профессиональной и иной деятельности. |
| Результаты обучения по ОП | <p>По завершении обучения по образовательной программе выпускник будет способен:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Демонстрировать знания как всесторонне гармонично развитая личность в области экологии и безопасности жизнедеятельности, экономики и предпринимательства, права и антикоррупционной культуры, методов проведения научных исследований. 2. Демонстрировать знания об особенностях профессиональной деятельности переводчика в сфере межъязыковой межкультурной коммуникации 3. Интерпретировать виды текстов разных функциональных стилей, выбирая стратегии перевода и преобразования текста исходного языка в текст переводящего языка в соответствии с жанрово-стилистическими нормами переводящего языка. 4. Генерировать систематизированные теоретические и практические знания для исчерпывающего понимания исходного текста 5. Использовать алгоритмы поиска информации, релевантной для решения профессиональных задач, в частности, для понимания и |

| | |
|---|--|
| | <p>перевода исходного текста, в справочной литературе, электронных базах данных и поисковых системах интернета, используя системы автоматизированного и автоматического перевода для решения профессиональных задач.</p> <p>6. Вступать в коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного, межкультурного и производственного (профессионального) общения.</p> <p>7. Использовать основные закономерности освоения неродного языка и культуры, закономерности развития способности к иноязычному общению на межличностном и межкультурном уровнях</p> <p>8. Применять иностранный язык на уровне специальной общепрофессиональной, академической и деловой коммуникации, а также все виды речевой деятельности – чтения, аудирования, говорения и письма.</p> <p>9. Осуществлять устный последовательный перевод с одного рабочего языка на другой с соблюдением эквивалентности и адекватности переведенного текста</p> <p>10. Выполнять эффективное социальное и межкультурное взаимодействие с отдельными людьми, коллективом, обществом для совершенствования языкового фонда, патриотического воспитания с толерантным отношением к системе ценностей различных народов.</p> <p>11. Применять в лингво-дидактических целях лингвистическую, культуроведческую, литературоведческую и страноведческую информацию, дающую целостное представление об изучаемых языке и культуре, закономерностях их развития и взаимосвязи в социальном и историческом контекстах.</p> <p>12. Оформлять текст перевода в соответствии с принятыми в переводящем языке нормами и требованиями заказчика.</p> |
| Квалификационная характеристика выпускника | |
| Присуждаемая степень | Бакалавр гуманитарных знаний по образовательной программе 6В02301 Переводческое дело |
| Перечень должностей | Переводчик-референт |
| Объект профессиональной деятельности | Учреждения культуры, международные организации, информационно-аналитические службы, посольства и представительства, министерства, агентства по туризму, издательства, бюро по переводу и другие организации и предприятия. |